

大漢公報

The Chinese Times

Printers & Publishers
1 East Pender Street
Vancouver 4, B. C. Canada
Phone: 685-8941

Established in 1907, Published every day except Sunday & Holidays
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"

(號三第第卷十第第紙聞新) Friday 9 May 1969 (Vol. 31 No. 33 Page 1)

日三十月三年酉己

報費價目表	
郵寄或派到	一律每月二元
零售每份	一毛
全年	二十四元
半年	十二元
三個月	六元
零售每份	一毛

晨陰午晴 明有風稍涼
高溫度六五 低溫度四五



戴麟趾下令提前釋放暴亂罪犯

香港政府宣佈

十一囚犯減刑

(香港九日路透電) 香港政府今日發表公告，宣佈於一九六七年暴亂期間拘禁的罪犯十一人，一律減刑，不超過三年徒刑。

該公告未詳列獲釋的十一人名單，但指出彼等原被判處四年或五年，現一概人士相信此十一人，是包括中共新華社職員一人，及當地左派報館職員十人。

該公告宣佈減刑的十一位罪犯，其中有兩名女性，如果彼等在獄中行為良好，則可以獲得全部釋放。

二月期間，可以獲得全部釋放。

獲釋的十一名罪犯，是包括中共新華社職員一人，及當地左派報館職員十人。

該公告宣佈減刑的十一位罪犯，其中有兩名女性，如果彼等在獄中行為良好，則可以獲得全部釋放。

兩少劫持飛機失敗

官判入獄未定期限

(溫哥華訊) 兩名劫持飛機的青少年，在劫持飛機失敗後，被法官判入獄，但未定期限。

這兩名青少年，分別名為約瑟夫·阿諾斯和詹姆斯·阿諾斯，同是十八歲，他們在劫持飛機時，曾向機上乘客發出威脅，要求飛機飛往古巴。

法官在判刑時，指出兩名青少年在劫持飛機期間，曾向機上乘客發出威脅，要求飛機飛往古巴。

雲島長途巴士罷工

(多倫多訊) 加拿大巴士公司雲島長途巴士罷工，影響多倫多與渥太華間的交通。

罷工由長途巴士司機發起，罷工導致多倫多與渥太華間的交通中斷。

罷工導致多倫多與渥太華間的交通中斷。

加議員認為未承認中共前應交換學生

(奧太瓦訊) 加拿大外交部長沙皮昨在國會答覆省議員關於與中共交換學生的問題時，表示加國與中共雙方代表很快將在瑞典首都斯德哥爾摩舉行正式會議，討論有關兩國在外交上互相承認的問題。

沙皮表示，加國與中共雙方代表很快將在瑞典首都斯德哥爾摩舉行正式會議，討論有關兩國在外交上互相承認的問題。

墨國人口增加迅速

政府將迫人民節育

(墨西哥市路透電) 墨西哥人口增加迅速，政府將迫人民節育。

墨西哥人口增加迅速，政府將迫人民節育。

蘇共黨主席團通過

承認不生產核子約

(莫斯科訊) 蘇聯政府今日通過承認不生產核子約。

蘇聯政府今日通過承認不生產核子約。

加州學院日裔校長

自認名譽有倦動意

(加州訊) 加州學院日裔校長自認名譽有倦動意。

加州學院日裔校長自認名譽有倦動意。

換心成功肺炎去世

(溫哥華訊) 一名換心成功的病人，因肺炎去世。

一名換心成功的病人，因肺炎去世。

越共提出十項和議

美考慮越共意向西貢反對組臨時聯合政府

(巴黎訊) 越共提出十項和議，美考慮越共意向西貢反對組臨時聯合政府。

越共提出十項和議，美考慮越共意向西貢反對組臨時聯合政府。

蘇指月球有毒煤氣

(莫斯科訊) 蘇聯科學家指月球有毒煤氣。

蘇聯科學家指月球有毒煤氣。

美征空醫學家預測

人類登月將染奇病

(華盛頓訊) 美征空醫學家預測人類登月將染奇病。

美征空醫學家預測人類登月將染奇病。

麥基預測六月省選

省長謂其此話無稽

(哈路訊) 麥基預測六月省選，省長謂其此話無稽。

麥基預測六月省選，省長謂其此話無稽。

費消減嚴擬相首

法漲高價物制抑論討

(奧太瓦訊) 首相擬嚴減消費，討論抑制高價物。

首相擬嚴減消費，討論抑制高價物。

北美空防設反飛彈

不需送至國會討論

(奧太瓦訊) 北美空防設反飛彈，不需送至國會討論。

北美空防設反飛彈，不需送至國會討論。

以色列確有原子彈

德國雜誌記者報告

(滿地可訊) 以色列確有原子彈，德國雜誌記者報告。

以色列確有原子彈，德國雜誌記者報告。

執照貼相片及指模

(奧太瓦訊) 執照貼相片及指模。

執照貼相片及指模。

糧食價格上漲最高

(奧太瓦訊) 糧食價格上漲最高。

糧食價格上漲最高。

搗毀學校物業用具

損失二萬判監一年

(溫哥華訊) 搗毀學校物業用具，損失二萬判監一年。

搗毀學校物業用具，損失二萬判監一年。



印度哈利節風情繪

企圖讓大象把牠踐踏而死。但大象却用鼻子把他擡上象背去。喜明雅加希普王只身自山上把他推下，但他却連皮膚都沒擦傷，最後，這妖魔鬼怪只好請他的姐姐哈利節幫忙。哈利節是一個不怕火的女妖，但她在賜給哈利節特權時，言明在哈利節一人時，她不怕火，她怕火。所以她在哈利節把哈利節帶往火裏去時，却把火燒死了，而哈利節則安然無恙。

在哈利節節時，他們也都把頭髮剃掉。眼何利節的畫像，這是慶祝邪惡消滅的寓意。由此看來，這節日的意義是極高的。對射擊有顏色水時，他們是將生活上的一切煩惱與不順意的事拋去之意。倘有一個特權是，在這節日到來之時，不論窮富老幼都一律可以至誠的心去慶賀的。

他們為此是此節日去迎接充滿希望的未來，有人分別這節日的意義說，這節日與生活上的歡樂是有連連的，它代表生活，而生活則是巨大的，它能燒毀邪惡。

印度內有地方，如布林達林，哥克魯，馬斯拉克及鄰近地方，則在慶祝哈利節時，順便去崇拜克利神。

至於，在哈利節所唱的歌，是帶有黃色的，它描寫拉達克利神與納納神之間的愛情故事，是以拉達克利神唱出的。

由上面的種種傳說，可知這節日是對火的崇敬，迎春，聚眾歡樂而藉以機會化敵為友等崇高的意義下演變而來的。

籌集資本的方法

他的資本僅十一元。他本按步成爲一大汽車廠的董事長。他在發達後拿出來共計一億一千六百萬元，大部份用於醫藥及科學的研究。

每一個有技巧及有機智的生意者，在創業的時候，不會因爲資本問題而却步。故想發達的人不可不自己少少便不致進行。當你想在商業中開闢財源的時候，你要注意下列四項事實：

(一) 需要的資本。不要因爲數字(下)

思明

他自已又再想一想，他現時正在寫着數字而打圈子。他想到五元便能得空虛起來，因爲銀錢太多，他無能爲力了。但當他想到減少資本的時候，又覺得有補救，他是運用一個有價值的原則：「以自已能力所能籌集的一筆錢，來計算。」他預計以五十篇的稿費來做資本。他俾他的每篇稿費超過五元，所以以七個月時間便籌足五千元。(完)

入籍 華僑入籍 問答

答：七月一日爲加拿大的國慶日。

(五) 一八六七年加拿大立國時有那幾省加入聯邦政府？

答：有四省，即魁北克省、安省、紐芬蘭省及新斯科舍省。

(六) 加拿大第一任首相是誰？

答：約翰·麥當奴爵士。

(七) 卑詩省於何年加入聯邦政府？

答：於一八七一年。

(八) 亞伯達省及沙士吉治省於何年加入聯邦？

答：一九〇五年。

(九) 曼尼托巴省於何年加入聯邦？

答：一九〇七年。

沙白陛下：

答：(一) 做加拿大公民有甚麼責任？

(二) 要遵守加拿大一切法律。

(三) 要決心永久居留加拿大。

(四) 要學習英語與法語。

(五) 要尊重人權，不分種族膚色，宗教及性別。

(六) 要有良好品格。

(七) 加拿大公民享有基本自由權是什麼？

答：言論自由，行動自由，信仰宗教自由，參加政治活動自由。(完)



昌隆肉食公司 專家總編
CHONG LUNG LTD.
Chinese Barbecue Specialist
595 Gore Ave., Vancouver 4, B.C.
TEL. 685-3632

精製各款
燒味
臘味
滷味
每星期二
休息壹天

華仁食品
WAH YAN CAFE
619 GORE AVE.,
VANCOUVER 4, B.C.
電話：六八一·八〇一七

本號
照常營業
馳名蛋撻
羊城飽點
中秋月餅
歡迎外賣

地址：哥街六一九號

市應鳴嫩割生
B. C. GOOSE & DUCK FARMS
PORT KELLS, B. C.

爲省人力問題，今年特委託
雲埠永隆公司代售本園生割
八星期嫩鮮鴨，有意購買者
請到該店洽商。

地址：Wing Lung Market Co.,
142 E. Pender St.,
Vancouver 4, B.C.
Phone 681-1734

點城民治黨 遷址啓事

本黨社已於四月一日遷至 9718 Jasper
Ave., Edmonton, Alta. 新址。即我門各埠
機關與社會團體，社會人士有任何信件
請由新址轉下，不勝銘感。

柏文樓平賣

舊式十三層柏文樓，其中一組有三睡房，
適合屋主自用，年淨賺一千六百餘元，
利潤高達十式厘，只要十萬七千元，
現金四萬六千，即可交易，其餘低息供
銀期。

域多利街新屋

十五街夾域多利街全新三睡房，兩廁
間所，大太陽台，雙車房及巴士半個街
口，存屋區，土庫容易開房。

近埠翻新仔屋

外面新石米牆，內部全部翻新，每組有
五睡房，土庫還有三睡房出租，各門
戶出入，每月可收租三百五十元。

新樂實業公司 許杏民

電話：式五三·式六〇
六八式·六一〇四

單人房出租

適合職業仕女，有巴士直通唐人街，及
市區。請電話 256-527

產業買賣
RUTHERFORD McRAE LTD.
1774 W. Broadway, Vancouver,
公司電話：733-8181

本公司代理
— 房地產按揭
— 房地產投資
— 承接建築
— 代收租項
— 產業管理
— 各種保險
— 取價公平
— 貴客光顧
— 無任歡迎

商業樓宇
大小柏文
房屋買賣
產業按揭
房地產投資
承接建築
代收租項
產業管理
各種保險
取價公平
貴客光顧
無任歡迎

華 人 業 務 代 表：

華 仲 敏 JOSEPH HUA 263-4946
湯 天 豪 HOWE TONG 325-0527
韋 大 爾 DAVID VIEIRA 228-8934
楊 彭 潔 瑩 MRS. KARINE YEUNG 738-1167

DOUGLAS SOO
B. C. LIFE & CASUALTY CO.
205-14th St. West Vancouver, B. C.
Suite 15-2414 Main St., Vancouver, B. C.
Office: 922-9367 872-5817
Residence 325-7549

本公司是加拿大發展最快最速而最有前途之公司現本省現已有股東三萬五千名本公司特聘蘇伯英君爲華人總代理人壽保險服務

並設有外埠保險人壽保險服務

厚備光顧歡迎諮詢

椰樹牌
COCOA-NUT TREE BRAND

新永福
驅風油

加拿大中和行公司總代理
Chung Wo Hong Co.
237 Powell St. Vancouver 4, B.C. Canada

業信託銀業
YORKSHIRE TRUST
130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.
PHONE: 685-3935

加新儲戶利息半月

活期存款 六厘
定期存款 八厘
存期 一年期 七厘半
存期 二年期 七厘半
存期 三年期 七厘半
存期 四年期 七厘半
存期 五年期 七厘半

所有存款均有政府儲蓄保障每人二萬元

私人購車或商業貸款
每月存款八元或十元，即是分十個月清還，每月存款八元或十元。

儲蓄特獎：由星期一至星期五，每日上午九時至下午六時 經理黃宗振

鮮磨沙河粉 敢誇全加獨特
斤兩味道 招牌保證

貴兼不飽，則吾豈敢，
鳳城美點，捨我其誰。

B. C. ROYAL CAFE
119 East Pender St.,
Vancouver 4, B.C.
Phone: 681-3953

黃亞俠公證旅行社
QUON H. WONG AGENCIES
130 PENDER STREET EAST
VANCOUVER 4, B.C.
Office: 684-0938 Res: 733-3202

買拉斯維加斯樂城羅省三凡市機票
票享受免費酒店三天請勿錯過

香港來回團體機票六百八十九元
特價機票八百遊覽另議普通票九百五十五元歡迎詢問請領取七月二日遠東遊覽團節目表報名從速

移民機票三百七十八元各票能分兩年付款年息六厘手續簡便

香港 大麥有限公司
DAVID MAK COMPANY LTD.
ROOM 1706 INTERNATIONAL BUILDING 17TH FLOOR,
141, DES VOEUX ROAD C. HONG KONG
TEL. H237868 H237803
CABLE ADD: "DAVIDMAK" H.K. G. P. O. BOX 14814

專為僑胞服務

旅遊服務
旅遊簽證
移民升學
服務妥善
歡迎外埠
迅速代辦
投資觀光
專人負責
收費廉宜
郵電委託
保證滿意

進出口貿易部
代客採購
華人食品
政治醬料
瓷器古玩
海味涼果
罐頭伙食
日用雜貨
歡迎惠顧

總經理 麥太偉敬啟



選論

戴高樂下野後的法國

一個政治家原應光明磊落，與政策同進退。但是，諸如地方政制改革，參議院改革等等，儘可由國會討論，戴高樂却越過國會，把法案直接提交公民表決，豈非別有用心。

戴高樂統治法國十一年，在起初的數年期間，使法國政治穩定，經濟發展，國際地位提高，他自己也成為法國以至世界的巨人。惟最近幾年，無論對內對外，都犯了許多嚴重錯誤。經過六、七月的動盪，十一月間的法郎危機，以至各方的離去，他仍執迷不悟，我行我素，結果，社會動盪，經濟、金融不安，對外貿易及國際收支，均現巨額逆差，他更束手無策，處此情形之下，還妄想擴大獨裁權力，無怪遭受人人唾棄。

戴高樂以為，他一旦猝然離去，法國必跟著混亂；遂估計人民非選就他不可。但是，反過來看，法國倘若繼續接受他的謬誤領導，前途何堪設想。

依憲法規定，總統因故去位，將由參議院議長阿波耶爾暫代總統職權，另行定期選舉元首。如果莫維爾內閣

總辭，阿波耶爾應挽留彼等繼續負責，作為看守政府。新政權的成立，大概須俟新總統產生之後，需要一些時間。

至於政策上，對內方面，主要應在預算太過龐大，中小商人最近市抗繳稅徵收，即為人民不堪重負的最好說明。戴高樂在過去多年間，好大喜功，濫用公帑。

單以建立所謂獨立的核子武力來說，即已浪費了一百多億美元。事實了，法國不要說目前擁有一點點核子軍備，縱使再過十年，多用一二百億美元，屆時可能建立的核子武力，也絕對抵禦不了蘇聯集團的武裝侵略。要保障安全，仍非仰賴美國核子傘的保護不可。因此，這筆冤枉錢，實應節省。

假如新政府能改變戴高樂的政策，停止或放慢核子軍備的發展，就可減少巨額財政開支。結果，不僅物價下跌，經濟亦隨之發展，社會轉趨安定。戴高樂的辭職或許反而會為法國帶來新生。

打麻雀過癮起衝突
敗北男子被控謀殺

被告延貝納律師用大律師。石寶明律師代辯，陪審團由四男三女組成。主控簡述案情：事發當日，被告赴死者家中打麻雀，死者頭額受傷，被告提出「過三關」，兩人爭執，後被告離去。

至晚十時四十分左右，死者與妻下樓購物，不料被告已在街上等候，趁死者不備，將死者頭額打傷，死者倒地，其妻見狀，大叫救命，驚動家中一朋友，該朋友下樓，見被告欲再刺死者，乃趨前阻止，并將其三角鎗奪去，死者送院，不治斃命，死因為內傷流血過多及受震盪。警方翌日追捕被告，在被告一人住所將之拘捕。

證人呂學供稱：被告與死者人，二月十一日上午十時許，彼前往被告家中打麻雀，彼於事發前，約十天認識被告，被告於十一時左右抵達，請死者起身，請其參加，死者乃退，不久，其中一不知姓名之牌友退出，死者又繼續參戰，其牌友欲「過三關」，因此與死者爭執，死者曾叫被告勿再來其家中，被告質問死者是否看小彼，爭吵中，彼提提停止玩耍，并欲加以調解。下午一時三十分左右，被告離去，離去前對被告謂：「蘭君，危險時候，彼對兩人說，大家既為同鄉，最好勿再爭吵。彼本人於二時二十分自離去，獨自前往蘭君看電影，時死者仍留家中。」



各地通訊

芳艷芬陳錦棠發表對香港粵劇的觀感

這位粵劇界有名望人士指出：日前市政當局，已恢復准許市政事務署轄下的各區遊樂場地，由各街坊會搭棚公演粵劇籌募福利經費，雖然每年允許搭棚時間，以九十天為限，而且規定為學校假期之內，以免妨礙學生到遊樂場體操遊戲。不過，每年有九十天的時間，各街坊會大可利用農曆新年、聖誕節及元旦等節日演劇。

這位粵劇權威人士指出：儘管沒有專門演劇的戲院，但從最近油麻地街坊會在佐敦道一處貨倉空地自己開闢地盤搭建戲棚，自開鑼以來演出各班，俱場場「爆棚」，特別是連日演出任劍輝、白雪仙相演的「仙鳳鳴劇團」，五十元、廿五元一張的戲票，也需提前數天搶購才能買到。

從這事實顯示：香港粵劇與粵劇界，問題是沒有固定的戲院或戲棚，讓粵劇團有固定演出場所。粵劇伶王馬師曾，對粵劇現狀也感慨地說：由於粵劇缺乏新的人才，因此粵劇逐漸失去觀眾。這雖是針對現實的話，可是一位有資格的觀察家指出：許多粵劇男女紅伶是經常兼拍電影，或到東南亞或美國各地去發展，不過他們一有演出機會時，就必然回粵劇，以發揮他們固有的藝術，也絕不會「忘本」的。

廣託銀行全體董事被控疏忽濫用職權

（海訊）破產管理員凌過一家律師樓，延聘大律師向高等法院，以民事程序，控告廣託銀行全體董事

醫中鳳金林雄國會

喜市定東街後面
2042 FRANKLIN ST., VANCOUVER B.C.
電話 254-4618

主治：跌打全科、男婦兒科、針灸全科、風濕癱瘓、陰陽虛損、小腸疝氣、遠年爛腳

Ho Ho Chop Suey
102 E. Pender St.,
Vancouver 4, B.C.
681-1030

地址：片打東街一〇二號
電話：六八一・一〇三〇

陶陶酒家
食譜精研
大講小酌
悉從尊便

BAMBOO TERRACE
155 E. PENDER ST.,
VANCOUVER 4, B.C.

利民公司
Leman Leather Goods Co.
265 E. Hastings St.,
Vancouver 4, B.C.
Phone: 684-8824

家之遊旅
WANKOW TOUR & TRAVEL
Gunn Louie, Mgr Phone: 684-3520
258 E. Pender St.,
Vancouver 4, B.C.

行易貿禧利
LEKIU IMPORTING CO. LTD.
Phone MU3-7451 MU 5-8950
256 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

華區享譽廿餘年
惟一獨特大酒家

午餐 招呼閃電
晚餐 鑲氣保證
筵席 招待新穎

知味仕女 盡興乎來
電話：六八三・壹九三五

愛祖國，用國貨！
請選購國產白象牌乾電池，
強光質優，經濟實用。
批發，零售，壹律歡迎！
羊城牌康寧丸主治：
疴嘔肚痛，四時感冒，
酒醉食滯，腸胃不適。
利民公司有售

旅行事宜
日台港星馬泰
常備特價遊覽優待
經驗豐富 招呼妥當
如蒙賜顧 極表歡迎
移民機票由港來雲埠及鄰近埠
機票價三百七十八元(加幣)
雷根環球旅遊社啓

新產品，新風味，
現成罐頭食品。
改革式，換口味，
專為顧客着想。

五香糯米雞 四川辣豆瓣醬
去皮炸蠶豆 良友罐頭雪菜
四川辣泡菜 良友發芽蠶豆
去核蕃石榴 罐頭臭豆腐乾
涼拌辣扁豆 罐頭雪菜毛豆
罐頭涼拌扁豆

本號總代理日本樂聲牌
各式自動電飯煲
大埠鱸咸魚不日上市

僑胞申請入加拿大國籍
請購簡建平林介山譯著之
「加拿大」
每本五元

大批醬料到步
李成興純淨蠔油，彩色蝦片，
和春盛鹹梅醬，海鮮醬，磨皮醬。

大批香港粵劇舞台唱片，
國語時代曲，中西音樂舞
曲等唱片，三十三轉十寸
及十二寸慢片抵步。
原音灌製，目錄印備，歡迎函取訂購

簡氏有限公司
CON'S CO. LTD.
103 E. Pender St., Vancouver B.C.
電話：683-1724

東方花舖
Oriental Florists
251 E. Pender St.,
Vancouver 4, B.C.
Tel 681-3448 681-3449
晚間 266-5159

本號常備
四季時花 盆景栽花
花牌花籃 喜筵花球
大小喜慶 結婚花球
扎頭散花 襟頭名花
各樣俱全 特款花圈
價錢克己 工誠精美
僑胞光顧 無任歡迎

COMMONWEALTH TRUST COMPANY
司公託信衛門金

請踴躍來本公司開新貯戶
本公司各處辦事處現備有現款，均係全額著名名製
造廠出品以贈給本公司開儲蓄存款或可寫長紙存款之
新儲戶。

由五月壹日開始貯戶每年利息五厘
定期貯蓄利息：壹年期七釐二五 二年期七釐二五
三年期七釐 四年期七釐 五年期七釐二五
本公司 辦理 各項 香港 匯兌
辦公時間：星期一至星期四由上午九時至下午六時
星期五上午九時至下午九時

本公司在片打街與奧街街角
電話：Phone 683-2221

（經理：黃鼎南）

司公利庚
GANGLY TRADING LTD
208 E. Pender St.,
Vancouver 4, B.C.
Tel. 684-7931

祖國海鮮大量供應
土鯪魚、塘虱魚、黃鱔、
馬交魚、黃花魚、鮫魚、
肥扁魚、獅頭魚、大魚、
大崇魚、大明蝦、生魚、
白倉魚、中明蝦、水魚、
紅三魚、霜蝦肉、鮫魚、
標準速凍、清甜美味

新到
強身 高麗人參酒
補血 金門高粱酒
特產 日本即食麵 一元九角
車輪牌鮑魚 每罐一元二角
珠江牌豆豉魚 每罐三角五



天涯芳草

不再各自設法弄錢，有的指那用一點同伴的匯款，有的勒索初到巴黎的「初哥」們，但也有人畫東方味味的圖案，也有刻上，或做油漆上，導遊或臨時工等上工作，以求自己在巴黎活下去，他們互相相信，只要人活着，就有希望，希望是一日，他們拖着他們走向絕境，而當局的他們們也毫不留情。

有一名叫郭奇的却是很想天，更歡喜到朋友幸苦得來的鈔票，不惜用盡千百計。

他是很愛手好腳的，但水餃不比他，他自命是河南南區的大阿哥，動輒便說「我大哥，不會讓汝吃虧」，這神氣慢的模樣，面雖然沒人相實，背卻人人討厭。

這天郭奇跑到江玲的閣樓上，篤篤的敲了幾下門。房內的江玲聽到了敲門聲，不願感到一種莫名的緊張，連問道：「那一位？」

只聽到門外郭奇的聲音：「我已將李川帶來，現在讓他在樓下等着，我下去領他上來。」

江玲遲疑了一陣，但郭奇沒等她說話就跑了。利用這段時間，她急將「小我」從自己的房裏拖了出來，交給住在三樓的關以正。

「關先生，我有客人，請你替我暫時帶這孩子出去散步，」江玲把孩子交給關以正，話也沒多說一句，回身上樓去。

癌是否絕症？

癌如何產生

中國過去有醫學著作統計，發現男子的頸部皮膚癌佔百分之五，而女子的耳、鼻、皮膚等一帶，反而比男子多一倍。不難想像，過去多數男子戴有帽子，帽簷防止太陽光線直接到額上，而婦女們則因髮角和耳朶上有濃密的髮保護，較少受到陽光。

最後要說明的是，並不是皮膚發生病變，異常後，就一定會變成癌，它必須繼續刺激加上其他刺激因素，否則，仍不會變成皮膚癌。

成功的途徑

中西餐館出讓

乘若靜坐五分鐘，細心思索世上某些領袖，富翁，科學家都是具有精力，集中力，進取力，智能力，和有控制時間力等成功條件的。美國有名的「發動成功學院」曾作過一項在雲霄飛車接收學員，如你確立了成功的目標，該院備有新式課本和錄音帶授課的課程，課程有個人成功，職業的成功，社會的成功，課，你曾在商場上，情場上，政界上，學業上失敗過，如有求成者，可申請入學補救或進修。

WALL & REDEKOP REALTY LTD.
1070 WEST BROADWAY
VANCOUVER, B.C. 736-9111

馬錫煥 JAMES MAH

現有全新屋五間，位於在本埠東部高尚區域，近學校及車站，交通便利，每間均有三睡房，大客廳，土庫底有紅毛泥，不潮濕，清潔空氣好，款式多，機會難逢，價平選擇，機會較多，欲知詳細情形，請電話與馬錫煥接洽。

電話：四三五、一九五六

國際汽車駕駛學校 喬遷新址
INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL
地址 386 E. Hastings St., 電話: 684-3044

本校訓練僑胞駕駛汽車大著成效
成績以擴充校務增聘助教又因街
績華區改建是以喬遷於喜市定街
四四照常服務請各界僑胞注意
校長林伯篋

A & B HOME REPAIRS
Phone 879-9080

緊急修理水噴井
四小時隨時應命
兼修粵天面、屋
簷水溝、圍牆、
修理門廊，三合
土工程，工作精
良，價錢克己。

SKILL CRAFT
地址: 416 W. 24th Ave., Kelowna, B.C.
電話: 762-2238

中西餐館出讓
函商面議均好

專門修理內外工程
精工巧造家庭裝修，如各項木工，油漆，修理水噴井，抽水機，去水溝，屋簷溝，增設板，灰泥牆，三合土人行路，鑄造水溝，修理廚房，沐浴室，娛樂室等工程，工料保證滿意，估價電話: 833-0110 洽商。

廣生雜貨行
KWONG MAN SANG
238 PENDER ST. E. VANCOUVER 4, B.C. PHONE: MU 3-3032

紅芽芋仔
揀手馬蹄
大肉生羌
鮮白菓
沙坪粉葛
各種新菜米
大三牙或
上海皮蛋

大減價，
歡迎光顧。

新到
茅根竹蔗精
錢樹田氣痛丸
三角嘜止痛散
上海新菜甫
日本扒尤魚
金山特級咸蛋
黃貞庵膏藥

你的公債券 應被焚燬嗎?

你的大匯可有
真寶的公債券
被焚燬嗎? 最
穩固地方莫如
將你所有之貴
重物如公債券
燕梳紙及屋契
等放在滿地可
每適所備不備
十仙至其他貴重物品亦可存貯，所備之
之庫平，請即與本行接洽，切勿過遲，
以免後悔。

BANK OF MONTREAL
Canada's First Bank
PENDER & COLUMBIA STS
BRANCH
經理 馬國材
由八八七年為加國各界人士服務

片打實業公司
Pender Realty & Insurance
156 E. PENDER ST., MU 2-1851
Vancouver, B.C.

商業樓宇 各種燕梳
新舊房屋 大小相宜

▲喜士定東街紅毛泥磚一連四間舖面十五年新
年費三萬四千元(梁錫武)
▲喜士定東街三百號舖面兩間取價三萬五千
百元(梁錫武)
▲喜士定東街新名貴大東方士地有車房及睡
房四間四萬七千五百元(黃錫雄)
▲喜士定東街西人舖主西商舖裝修現現
燒酒若加費唐唐牛牛更好全價一萬三千二
百元(梁錫雄)
▲喜士定東街尾近沙大學兩年新屋每間位
置二個睡房兩個坐廁同在喜士定東街三萬
四千元(梁錫武)
▲北雲街華英舖每月生意壹萬七千七百元無脫
爭好架樓店主要休息平實式三萬三千元
▲西區街角式十八個舖三合土相文樓每年入
息三萬四千元取價三十萬(梁錫武)
▲近大學領區五年新 舖面二十個一舖
兩層文街角位租租租租租租租租租租租租
十七萬五千元(梁錫武)
▲商業區地段位於二十二街東式九百號東南
街角地一萬七千七百餘元(梁錫武)

寶美

院容美界女
上樓號九街定士喜
五一四六三六六話電
約預話電手老夫工
意滿證保新最型髮

中余健漢
廣東中醫學校畢業
考試院衛生部註冊
在國內行醫及香港行醫廿餘年
香港五色工商會醫務師
現由香港抵雲高華埠，定居佐治街東，
2222 余余余余余余余
電話：六八八、五一八九

園桃
HO INN CHOP SUEY
79 PENDER ST. E.
VANCOUVER 4, B.C.

廚師上等
調味菜紅
地方雅潔
招呼妥當
大鑊小鑊
隨時應命
備外歡迎

光日袁
K. Y. DESIGN
1414 W. 70th AVE.,
Phone: 263-4656

裝修旅店
殯館房屋
改造華麗
設計佈置
免費估價
屋宇圖則
大小工程
取價公平
僑胞光顧
一律歡迎

Hi-Craft Service
337 PRIOR ST. (MAIN)
電話 254-2797-874-6348
9 to 9 — 7 Days

專修傳真機，收音機，
立體聲機，自動洗衣機，
乾衣機及各種大小
電器，保證妥當，備有
光顧，格外歡迎。
司理人：關榮添

明達
承接木工油漆
承接裝修及時代化傢俬
日夜電話 876-4740

許鋁質窗門
價廉物美
電話 六六六、八〇四一

記昌
油漆裝修
忠誠僑胞服務
電話 六六五、五九二七

室茶園雅
精製
中西點心
龍鳳喜飽
賀壽桃飽
宴會茶點
中秋月餅
特設小茶
電話 六八八、六五二七

樓翠翡
JADE PALACE
252 E. PENDER ST.,
Tel. 684-3525

有香港名師
特別小茶
南北美點
僑胞服務
享口福
打牙祭

